

شماره: ۱۱۷۸۳۳
تاریخ: ۱۴۰۳/۰۵/۲۸
ساعت: ۱۴:۰۵
فوریت: **آنی**
پیوست: دارد
طبقه بندی:



سرکار خانم جلیلی مقدم سرپرست محترم سازمان حفظ نباتات کشور

موضوع: درخواست چین جهت روزآمد نمودن و تکمیل اطلاعات شرکتهای فعال صادرکننده میوه و سبزیجات

با سلام و احترام،

به پیوست رایانامه اداره قرنطینه گیاهی و دامی گمرک چین متضمن درخواست این کشور برای روزآمد نمودن و تکمیل اطلاعات شرکتهای فعال در بخش صادرات میوه، سبزیجات، گیاهان دارویی و ... در وبگاههای گمرک این کشور و نشانیهای جدید وبگاههای مربوطه منضم به فایل های اکسل مرتبط با شرکتهای مزبور (دریافت شده از وزارت امور خارجه) ارسال می گردد. شایان ذکر است، طرف چینی تاریخ اصلاح و یا تغییر اطلاعات مربوطه را تا قبل از ۳۰ آگوست ۲۰۲۴ (برابر با ۹ شهریور ۱۴۰۳) اعلام نموده است.

بر این اساس، خواهشمند است دستور فرمایید با عنایت به ضیق وقت، مراتب با اولویت ویژه مورد اهتمام قرار گرفته و از نتیجه اقدامات این دفتر را مطلع نمایند.

هومن فتحی

مدیرکل دفتر امور بین الملل و سازمان های تخصصی

رونوشت:

- جناب آقای برومندی - معاون محترم امور باغبانی
- جناب آقای خلوازی - قائم مقام محترم وزیر و معاون برنامه ریزی و اقتصادی



شماره : ۹۶۱/۲۱۶۵۲۷۶

تاریخ : ۱۴۰۳/۰۵/۲۷

زمان : ۱۱:۴۸:۴۶

پیوست : دارد



بسمه تعالی

جناب آقای فتحی

مدیر کل محترم دفتر امور بین الملل و سازمان های تخصصی وزارت جهاد کشاورزی
موضوع: درخواست گمرک چین در خصوص به روز نمودن اطلاعات شرکت های فعال در بخش صادرات میوه و

سبزیجات

با سلام و احترام؛

به پیوست ترجمه انگلیسی غیررسمی رایانامه واصله از اداره قرنطینه گیاهی و دامی گمرک چین به همراه فایل های اکسل مرتبط به شرکت های فعال در بخش صادرات میوه، سبزیجات، گیاهان دارویی و ... که می بایست اطلاعات آنها در وبگاه های گمرک این کشور تکمیل و به روزرسانی شود و نیز نشانی جدید وبگاه های مربوطه جهت ملاحظه ارسال می گردد. با توجه به زمان مورد اشاره در رایانامه واصله، لطفاً در اسرع وقت این اداره کل را از نتیجه مطلع نمایید.

دستیار وزیر و مدیر کل آسیا و اقیانوسیه
علی اصغر محمدی

دبیرخانه مرکزی
وزارت جهاد کشاورزی
تاریخ: ۱۴۰۳/۰۵/۲۷
شماره ثبت: ۱۱۶۴۶۰

رونوشت :

- جناب آقای دکتر منصوری- مدیرکل محترم دفتر قرنطینه و امور بین الملل سازمان دامپزشکی کشور
- سرکار خانم جلیلی مقدم سرپرست محترم معاونت قرنطینه و بهداشت گیاهی سازمان حفظ نباتات کشور وزارت جهاد کشاورزی

Thank you for your continued support for our work. For enterprises that export fresh fruits, fresh vegetables, plant-based seasonings, plant-based Chinese medicinal materials, etc. to China, our office has enabled the "Registration System for Quarantine of Overseas Enterprises Importing Animals and Plants and Their Products"

(<http://scintl.chinaport.gov.cn/aprwebserver/pages/apr/public/html/companyList.html>) after a lot of data verification. The system is currently being tested for trial operation and is expected to be officially launched in September 2024.

Due to the large amount of data conversion, it is inevitable that there will be omissions or errors. Please check the system content according to the currently published list of registered enterprises in the Animal and Plant Quarantine Department-Enterprise Information Module (also refer to the attachment of this email).

Fresh fruits
<http://dzs.customs.gov.cn/dzs/2747042/3995819/sg38/3974291/index.html>

Fresh vegetables
<http://dzs.customs.gov.cn/dzs/2747042/3995819/qtzwcp/4643043/index.html>

Plant-derived seasonings <http://dzs.customs.gov.cn/dzs/2747042/3995819/qtzwcp/4643123/index.html>

Plant-derived Chinese medicinal materials
<http://dzs.customs.gov.cn/dzs/2747042/3995819/qtzwcp/4640167/index.html>

Others
<http://dzs.customs.gov.cn/dzs/2747042/3995819/qtzwcp/index.html>

Please provide the modification information before August 30, 2024. In order to facilitate your adaptation to the activation of the new system as soon as possible, we suggest the following:

1. We suggest that you use the latest template to submit the list of enterprises (see the attached reference format) for your reference. The red and "*" marked in the template are mandatory; the black and "*" not marked are non-mandatory and can be left blank. It is recommended to use English for the enterprise name.

2. The registered enterprises that have been published but are missing, cancelled, or have errors in the system can be summarized in one form and submitted together. Enterprises that have been registered in the system and have no changes and have no problems should not be submitted, and they do not need to be reflected in the form.

3. In the feedback modification information, the list of enterprises that have been published but are missing in the system, need to be changed, and need to be cancelled can be sent in separate forms, or they can be clearly marked on the same form (color or description, etc.). For example: enterprises marked in green and marked with "add" are previously published but not in the system; enterprises marked in yellow and marked with "alteration" are enterprises that have been published by the General Administration before but the information in the system needs to be changed this time; enterprises marked in orange and marked with "cancellation" are enterprises that need to be cancelled. Enterprises that have been registered in the system and have no changes and have no problems should not be submitted, and they do not need to be reflected in the form.

4. In the future, the list of new, changed, and cancelled enterprises in your country can be sent in separate forms by type, or they can be clearly marked on the same form (color or description, etc.). For example: enterprises marked in green and

marked as "new" are newly added enterprises that have never been announced before; enterprises marked in yellow and marked as "alteration" are enterprises that have been announced by the General Administration before but the information has been changed this time; enterprises marked in orange and marked as "cancellation" are enterprises that have been cancelled this time. Enterprises with no problems that have been registered in the system and have not changed, please do not submit, and do not need to reflect them in the form.

The submission method should be an official letter with an editable excel table attached, and the submission method remains unchanged.

If you have any questions, you can consult us at any time. You can call 010-65195280 or 15211164121.

Thank you for your strong support for our work!

General Administration of Customs of the People's Republic of China

Animal and Plant Quarantine Department

Plant Quarantine Division II